

**Le PRIX LITTÉRAIRE FETKANN !**  
« MÉMOIRE DES PAYS DU SUD / MÉMOIRE DE L'HUMANITÉ »

**devient ce 27 avril 2015**  
**date anniversaire du décret d'abolition de l'esclavage du 27 avril 1848**

## **PRIX LITTÉRAIRE FETKANN ! MARYSE CONDÉ**

Annoncé au Ministère des Outre-mer lors d'un dîner en hommage  
à Maryse Condé en présence de :

**Madame Christiane TAUBIRA,**  
*Garde des Sceaux, Ministre de la Justice*

**Madame George PAU-LANGEVIN,**  
*Ministre des Outre-mer*

**Madame Maryse CONDÉ,**  
*Première présidente du Comité National pour la Mémoire et l'Histoire de l'Esclavage*

**Monsieur José PENTOSCOPE,**  
*Président du CIFORDOM et initiateur du Prix Littéraire FETKANN !*

**Madame Jeannette SIRACUS-TOURÉ,**  
*Déléguée générale du Prix Littéraire FETKANN !*

**Madame Myriam COTTIAS,**  
*Présidente du Comité National pour la Mémoire et l'Histoire de l'Esclavage*

**Le Prix Littéraire FETKANN ! Mémoire des pays du Sud, Mémoire de l'humanité,** a été créé au lendemain de la loi Taubira du 10 mai 2001 reconnaissant l'esclavage et les traites perpétrés à partir du XV<sup>ème</sup> siècle comme crimes contre l'humanité. Le Prix Littéraire FETKANN ! a pour vocation de faire œuvre de mémoire quant à ces crimes commis dans les pays du Sud à des fins mercantiles. Au nom de la prospérité du commerce triangulaire, de nombreux peuples ont payé un lourd tribut, fournissant une main d'œuvre abondante et servile. C'est par l'entremise d'une idéologie prônant une hiérarchie des races, que la mise en place d'un système esclavagiste et des traites d'êtres humains de grande ampleur ont duré plus de quatre siècles. Plus de 13 millions d'Africains ont ainsi été déportés vers les Amériques et l'océan Indien ; le nombre total de victimes ayant été 5 à 6 fois supérieur.

Alors que les pays du Nord parviendront au siècle des lumières (1715-1789), les abolitions de la traite négrière ne seront imposées qu'en 1815 à toutes les puissances ; les abolitions de l'esclavage mettront près d'un siècle pour atteindre l'ensemble des



cifordom

Vivre ensemble

colonies : de 1793 sous la Révolution française jusqu'en 1888 au Brésil. C'est dire la force destructrice des enjeux économiques et financiers face à la détresse humaine.

Les abolitions obtenues, il aura fallu ensuite attendre l'étape des indépendances des colonies c'est-à-dire la reconquête de l'autonomie des peuples concernés pour amorcer la reconstruction des identités et la réappropriation des richesses naturelles.

Nous n'en sommes que très récemment à une phase de reconnaissance des crimes commis ; étape nécessaire pour la réconciliation entre le Nord et le Sud. Cette phase de réconciliation ne devrait atteindre sa pleine maturité que lorsque les relations commerciales Nord-Sud seront rééquilibrées, plus justes, équitables et que l'exploitation des ressources naturelles engendrera des retombées économiques pour les populations des pays fournisseurs. Afin de faciliter la pleine maturité de cette réconciliation, nous avons le devoir d'imposer, d'une part la vérité historique sur les relations Nord-Sud au nom de la dignité humaine et, d'autre part, d'établir la justice sociale et économique au nom de la liberté, de l'égalité et de la fraternité, c'est-à-dire dans le respect strict des principes républicains.

Pour le rayonnement de la France et des valeurs de la République, pour la valorisation et la promotion du bien vivre ensemble - clé de la mise en œuvre d'un nouveau mode de vie incluant les identités multiples dans un vaste espace de circulation des personnes et des biens - l'œuvre de Mémoire initiée à travers le Prix Littéraire FETKANN ! veut être une des réponses ; elle s'appuie pour cela notamment sur :

- des comités d'excellence à placer dans tous les pays partenaires ;
- des conseillers scientifiques assurant la qualité des œuvres sélectionnées par les 2 niveaux de jurys (le jury populaire et le jury Toussaint Louverture)
- de ses ambassadeurs dont Maryse Condé fait partie depuis la création du Prix Littéraire FETKANN ! et quelle ambassadrice !!! Aujourd'hui, plus qu'une ambassadrice, en annexant son nom au Prix nous faisons d'elle l'icône du Prix.

En effet, Maryse Condé a un parcours de vie et une production littéraire qui ont réussi à toucher toutes les sensibilités à travers le monde : Les Antilles françaises où elle naquit, la France hexagonale où elle étudia, l'Afrique où elle mena une quête identitaire et se révéla par l'écriture, les Etats-Unis où elle enseigna jusqu'à la Chine où ses œuvres littéraires sont connues et appréciées. Plus qu'une ambassadrice, mais une icône, femme guadeloupéenne noire, une personnalité brillante pour un Prix littéraire ambitieux, pour toucher les cœurs et rallier tous les bonnes volontés à la construction d'un mode de vie universel où tous les êtres humains se reconnaîtront d'une même famille au sein de laquelle chaque vie sera précieuse, chaque être humain aura sa place.

**« Le Prix Littéraire FETKANN ! Mémoire des Pays du Sud, Mémoire de l'humanité », se renforce et devient à compter de ce jour le « Prix Littéraire FETKANN ! Maryse Condé ».**

Une décision pour poursuivre au mieux le devoir et le travail de Mémoire pour les pays du Sud, pour l'humanité. Il est une tribune qui prend de plus en plus d'ampleur, pour dire, conter, écrire, lire l'histoire et tirer les leçons du passé afin de mieux vivre ensemble au présent et pour les générations futures et condamner, partout où il se reproduisent, le racisme, la colonisation, l'esclavage et le trafic d'êtres humains, le pillage et le gaspillage des ressources naturelles.

**Le Prix Littéraire FETKANN ! Maryse Condé**, pour contribuer à la préservation de la dignité humanité partout dans le monde, assainir l'imaginaire collectif et placer l'humanité au cœur de toutes les préoccupations.

**Vive le Prix Littéraire FETKANN ! Maryse Condé !**

## **CONTACTS**

### **Informations générales**

José PENTOSCROPE, Président du CIFORDOM

Tél : 01 69 30 72 84 ou 06 80 26 87 84 / Courriel : cifordom@club-internet.fr

### **Informations candidats et éditeurs**

Jeannette SIRACUS-TOURE, Déléguée Générale

Tél : 06 61 50 67 62 / Courriel : jeannettesiracus@yahoo.fr

### **Attachée de presse**

Marie SAINT-LOUIS

Tél : 06 60 42 85 28 / Courriel : sl.marie@yahoo.fr

### **Porte-parole**

Stéphane PO CRAIN

Tél : 01 69 30 72 84 / Courriel : cifordom@club-internet.fr

### **Coordinateur des jurys**

Yves LETOURNEUR

Tél : 06 07 36 25 40 / Courriel : yletourneur@free.fr

### **A propos du CIFORDOM :**

Créé en 1982, JO du 25 novembre 1982, le Centre d'Information, Formation, Recherche et Développement pour les Originaires d'Outre Mer est une association de loi 1901 de Jeunesse et d'Education Populaire, agréée par le Ministère de la Jeunesse et des Sports.

Présidée depuis sa création par José PENTOSCROPE, Chevalier de l'ordre de la Légion d'Honneur et Chevalier de l'ordre national du Mérite, le CIFORDOM lutte activement contre toutes les discriminations. Il est également l'instigateur du concept « Dédiscriminer » et du Prix Littéraire FETKANN ! Maryse Condé.

## ANNEXES

### Biographie Maryse Condé

Maryse Condé est née en 1937 à Pointe-à-Pitre en Guadeloupe. En 1953, elle part étudier au lycée Fénelon, puis à la Sorbonne où elle étudie l'anglais. Elle épouse Mamadou Condé, un acteur africain, en 1959. Ses études terminées, elle enseigne en Guinée, au Ghana et au Sénégal. Elle a été aussi journaliste à la BBC et en France.

En 1981, elle divorce et épouse en secondes nocces Richard Philcox, le traducteur de la plupart de ses romans vers l'anglais.

Après de nombreuses années d'enseignement à l'université Columbia, elle partage aujourd'hui son temps entre son île natale et New York.

Les romans de Condé explorent des questions de sexes, de races et de cultures, dans différents lieux et époques historiques, y compris les procès de sorcellerie à Salem, dans *Moi, Tituba sorcière... Noire de Salem* (1986) et le royaume bambara de Ségou (actuel Mali) au XIX<sup>e</sup> siècle dans *Ségou*. Elle écrit également des romans pour le magazine *Je bouquine*.

Elle a présidé le Comité pour la mémoire de l'esclavage créé en janvier 2004 pour l'application de la loi Taubira qui a reconnu en 2001 la traite et l'esclavage comme crimes contre l'humanité. À ce titre, c'est sur sa proposition que le président Jacques Chirac a fixé au 10 mai la Journée de commémoration de l'esclavage, célébrée pour la première fois en 2006.

### Romans :

- *Heremakhonon*. Paris: 10/18, 1976. Nouvelle édition, *En Attendant le bonheur (Heremakhonon)*, Paris: Seghers, 1988.
- *Une Saison à Rihata*. Paris: Laffont, 1981.
- *Ségou: Les murailles de terre*. Paris: Laffont, 1984.
- *Ségou: La terre en miettes*. Paris: Laffont, 1985.
- *Moi, Tituba, sorcière noire de Salem*. Paris: Mercure, 1986.
- *La vie scélérate*. Paris: Seghers, 1987.
- *Traversée de la mangrove*. Paris: Mercure, 1989.
- *Les Derniers Rois Mages*. Paris: Mercure, 1992.
- *La Colonie du Nouveau Monde*. Paris: Laffont, 1993.
- *La Migration des cœurs*. Paris: Laffont, 1995.
- *Desirada*. Paris: Laffont, 1997.
- *Célanire cou-coupé*. Paris: Laffont, 2000.
- *La Belle Créole*. Paris: Mercure, 2001.
- *Histoire de la femme cannibale*. Paris: Mercure, 2003.
- *Les belles ténébreuses*. Paris: Mercure, 2008.
- *En attendant la montée des eaux*. Paris: Lattès, 2010.

### Récits :

- *Le Cœur à rire et à pleurer, contes vrais de mon enfance*. Paris: Laffont, 1999.
- *Victoire, des saveurs et des mots*. Paris: Mercure, 2006.
- *La vie sans fards*. Paris: Lattès, 2012.
- *Mets et Merveilles*. Paris : Lattès, 2015

### **Théâtre :**

- *Dieu nous l'a donné*. Paris: Pierre Jean Oswald, 1972.
- *Mort d'Oluwémi d'Ajumako*. Paris: Pierre Jean Oswald, 1973.
- *Le Morne de Massabielle*. Puteaux: Théâtre des Hauts de Seine, 1974.
- *Pension les Alizés*. Paris: Mercure, 1988.
- *An Tan Revolisyon*. Guadeloupe: Conseil Régional, 1989.
- *Comédie d'amour*. Mises en scène: Théâtre Fontaine (Paris, juillet 1993); New York et Washington, D.C. (novembre 1993).
- *Comme deux frères*. Paris: Lansman, 2007.
- *La Faute à la vie*. Paris: Lansman, 2009.

### **Littérature pour la jeunesse :**

- « Victor et les barricades ». *Je Bouquine* 61 (mars 1989): 13-64.
- *Haïti chérie*. Illustrations de Marcelino Truong. Paris: Bayard, 1991; réédité sous le titre *Rêves amers*. Paris: Bayard Jeunesse, 2001.
- *Hugo le terrible*. Paris: Sépia, 1991.
- *La Planète Orbis*. Illustrations de Letizia Galli. Pointe-à-Pitre: Jasor, 2002.
- « Savannah blues ». *Je Bouquine* 250 (novembre 2004).
- « Chiens fous dans la brousse ». *Je Bouquine* (2006).
- *À la Courbe du Joliba*. Illustrations de Letizia Galli. Paris: Grasset-Jeunesse, 2006.
- *Conte cruel*. Illustré par Mance Lanctôt. Montréal: Mémoire d'encrier, 2009.

### **Anthologies :**

- *Anthologie de la littérature africaine d'expression française*. Ghana Institute of Languages, 1966.
- *La Poésie antillaise*. Paris: Nathan, 1977.
- *Le Roman antillais*. Paris: Nathan, 1977.
- *Bouquet de voix pour Guy Tirolien*. Pointe-à-Pitre: Jasor, 1990.
- *Caliban's Legacy*. The Literature of Guadeloupe and Martinique; Special issue of *Callaloo* 15.1 (Winter 1992).
- *L'Héritage de Caliban, essais sur la littérature antillaise francophone*. Pointe-à-Pitre: Jasor, 1992.
- *Penser la créolité*, co-direction avec Madeleine Cottenet-Hage. Paris: Karthala, 1995.

### **Essais :**

- « Pourquoi la Négritude? Négritude ou Révolution ». *Négritude africaine, négritude caraïbe* (Jeanne-Lydie Goré, éd). Éditions de la Francité, 1973: 150-154.
- « Négritude Césairienne, Négritude Senghorienne ». *Revue de Littérature Comparée* 3.4 (1974): 409-419.
- *La Civilisation du bossale; Réflexions sur la littérature orale de la Guadeloupe et de la Martinique*. Paris: Harmattan, 1978, 2000.
- *Profil d'une œuvre: Cahier d'un retour au pays natal*. Paris: Hatier, 1978.
- « Propos sur l'identité culturelle ». *Négritude: Traditions et développement* (Guy Michaud, éd.). Paris: P.U.F., 1978: 77-84.
- *La parole des femmes: Essai sur des romancières des Antilles de langue française*. Paris: l'Harmattan, 1979.
- « L'Image de la petite fille dans la littérature féminine des Antilles ». *Recherche, Pédagogie et Culture* 44 (1979): 89-93.

- « Au-delà des langues et des couleurs ». *La Quinzaine Littéraire* 436 (mai 1985): 36.
- « Notes sur un retour au pays natal ». *Conjonction* 176 (supplément 1987): 7-23.
- « Cinema, Literature and Freedom ». *Ex-iles: Essays on Caribbean Cinema*, Mbye B. Cham, ed. Africa World Press, 1992: 370-377.
- « Order, Disorder, Freedom and the West Indian Writer ». *Yale French Studies* 83 (1993): 121-136.
- « The Role of the Writer ». *World Literature Today* 67.4 (1993): 697-700.
- « Femme, Terre Natale » (essai sur Gisèle Pineau). *Parallèles: Anthologie de la nouvelle féminine de langue française*. (M. Cottenet-Hage et J.-Ph. Imbert, éd.) Québec: L'Instant Même, 1996: 253-260.
- « Noir, C'est Noir » (préface). *Regards Noirs*. Paris: Harmattan, 1996.
- « Nèg pas bon ». *Othello: New Essays by Black Writers*, Mythili Kaul, ed. Washington, D.C.: Howard University Press, 1997.
- « Créolité without Creole Language ». *Caribbean Creolization*. Gainesville: University Press of Florida, 1998.
- « Unheard Voice: Suzanne Césaire and the Construct of a Caribbean Identity ». *Winds of Change: The Transforming Voices of Caribbean Women Writers and Scholars*. Adele Newson and Linda Strong-Leek, eds. New York: Peter Lang, 1998.
- « O Brave New World ». *Research in African Literatures* 29.3 (Fall 1998): 1-8.
- « On the Apparent Carnivalization of Literature from the French Caribbean ». *Representations of Blackness and the Performance of Identities*. Jean Muteba Rahier, ed. Westport, Connecticut: Bergin & Garvey, 1999: 91-97.
- « Heros et Cannibales ». *Portulan* 99 (Novembre 2000): 43-52.
- « The Voyager In, The Voyager Out ». *Autrement*, « La Guadeloupe », collection Monde hors série 123 (janvier 2001): 250-259.
- « Fous-t-en Depestre, Laisse dire Aragon ». *The Romanic Review* 92.1-2 (January-March 2001): 177-85.
- « Haïti dans l'imaginaire des Guadeloupéens ». *Présence Africaine* 169 (2004): 131-136.
- « The Stealers of Fire: The French-Speaking Writers of the Caribbean and Their Strategies of Liberation ». *Journal of Black Studies* 35.2 (November 2004): 154-164.
- D'autres contributions se trouvent dans les revues: *Notre Librairie, Pédagogie et Culture, Présence Africaine, Recherche et Revue de Littérature Comparée*.

### **Nouvelles et courts récits :**

- « Trois femmes à Manhattan ». *Présence Africaine* 121/122 (1982): 307-315.
- « Ayissé ». *Soleil éclaté: Mélanges offerts à Aimé Césaire*. Jacqueline Leiner, ed. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 1984: 81-87.
- *Pays mêlé* (recueil de deux nouvelles). Paris: Hatier, 1985. Nouvelle édition avec dix nouvelles: Paris: Laffont, 1997.
- « La châtaigne et le fruit à pain ». *Voies de pères, voix de filles: Quinze femmes écrivains parlent de leur père*. Adine Sagalyn, ed. Paris: Maren Sell, 1988; *Complete Narratives of Francophone Caribbean Tales*. Rouben C. Cholakian, éd. Lewiston, NY: Mellon, 1996: 151-64.
- *À ma mère: Soixante écrivains parlent de leur mère*. Marcel Bisiaux et Catherine Jajolet, eds. Paris: Horay Pierre, 1988.
- « No Woman No Cry ». *Le Serpent à Plumes* (3e trimestre 1991).
- « Les pareurs de morts ». *Critique* 711-712 (août-septembre 2006): 764-773.
- « Liaison dangereuse ». *Pour une littérature-monde*, sous la direction de Michel Le Bris et Jean Rouaud. Paris: Gallimard, 2007: 205-216.

### Traductions par Maryse Condé :

- *De Christophe Colomb à Fidel Castro: L'Histoire des Caraïbes, 1492-1969*, d'Eric Williams. Co-translation (avec Richard Philcox) de *From Columbus to Castro: The History of the Caribbean* (New York: Harper and Row, 1971). Paris: Présence Africaine, 1975.

### Enregistrements sonores :

- Cheikh Hamidou Kane, disque CLEF et RFI, 1979.
- Hamadou Hampaté Ba, disque CLEF et RFI, 1980.
- Joseph Zobel, disque CLEF et RFI, 1983.
- Aimé Césaire (avec Jacqueline Leiner), disque CLEF et RFI, 1984.

### Distinctions littéraires :

- 1987 Grand Prix Littéraire de la Femme: Prix Alain Boucheron, pour *Moi, Tituba, sorcière noire de Salem*.
- 1988 Prix de l'Académie Française, pour *La vie scélérate*.
- 1988 Prix Liberatur (Allemagne), pour *Ségou: Les murailles de terre*.
- 1993 Prix Puterbaugh, pour l'ensemble de son œuvre.
- 1994 50e Grand Prix Littéraire des jeunes lecteurs de l'Île de France, pour *Moi, Tituba, sorcière noire de Salem*.
- 1997 Prix Carbet de la Caraïbe, pour *Desirada*.
- 1998 Membre honoraire de l'Académie des Lettres du Québec.
- 1999 Prix Marguerite Yourcenar (décerné à un écrivain de langue française vivant aux USA), pour *Le Cœur à rire et à pleurer*.
- 2001 Commandeur dans l'Ordre des Arts et des Lettres de la France.
- 2004 Chevalier de la Légion d'Honneur.
- 2005 Hurston/Wright Legacy Award (catégorie fiction), pour *Who Slashed Célanire's Throat?*
- 2006 Certificat d'Honneur Maurice Cagnon du Conseil International d'Études Francophones (CIEF).
- 2007 Prix Tropiques, pour *Victoire, des saveurs et des mots*.
- 2008 Trophée des Arts Afro-Caribéens (catégorie fiction), pour *Les belles ténébreuses*.
- 2009 Trophée d'honneur aux Trophées des Arts Afro-caribéens, pour l'ensemble de son œuvre.
- 2010 Le Grand Prix du roman métis, pour *En attendant la montée des eaux*.
- 2012 Prix littéraire FETKANN ! de la Mémoire, pour *La vie sans fards*.